

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/201703]

26 FEVRIER 2018. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération en matière de partenariat et de développement entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République islamique d'Afghanistan, d'autre part, fait à Munich le 18 février 2017

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'Accord de coopération en matière de partenariat et de développement entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République islamique d'Afghanistan, d'autre part, fait à Munich le 18 février 2017, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 26 février 2018.

O. PAASCH

Le Ministre-Président

I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

—  
Note

Session 2017-2018

Document parlementaire : 212 (2017-2018) n° 1 Projet de décret

Compte rendu intégral : 26 février 2018 - n° 49 Discussion et vote

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/201703]

26 FEBRUARI 2018. — Decreet houdende instemming met de Samenwerkingsovereenkomst inzake partnerschap en ontwikkeling tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Islamitische Republiek Afghanistan, anderzijds, gedaan te München op 18 februari 2017

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Enig artikel.** De Samenwerkingsovereenkomst inzake partnerschap en ontwikkeling tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Islamitische Republiek Afghanistan, anderzijds, gedaan te München op 18 februari 2017, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 26 februari 2018.

O. PAASCH

De Minister-President

I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

—  
Nota

Zitting 2017-2018

Parlementair stuk: 212 (2017-2018) Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag: 26 februari 2018 - Nr. 49 Bespreking en aanneming

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/201417]

2. FEBRUAR 2018 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 22. Oktober 2012 zur Umsetzung der Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 87, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, 16. Juli 1993 und 6. Januar 2014;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 54, abgeändert durch die Gesetze vom 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 22. Oktober 2012 zur Umsetzung der Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für das Personal;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 22. Oktober 2012 zur Umsetzung der Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird wie folgt ersetzt:

„Artikel 1 - Der Direktionsrat des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft setzt sich wie folgt zusammen:

- der Generalsekretär;
- der stellvertretende Generalsekretär, zuständig für Personal und Organisation;
- der stellvertretende Generalsekretär, zuständig für Qualitätsmanagement und Datensicherheit;
- der stellvertretende Generalsekretär, zuständig für Haushalt und Finanzen;
- die stellvertretende Generalsekretärin, zuständig für Dienstleistung und Bürgerorientierung.“

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Februar 2018 in Kraft.

**Art. 3** - Der für das Personal zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt. Eupen, den 2. Februar 2018

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

\_\_\_\_\_

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/201417]

**2 FEVRIER 2018. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 22 octobre 2012 mettant en œuvre l'organisation du Ministère de la Communauté germanophone**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 juillet 1993 et 6 janvier 2014;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 54, modifié par les lois des 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 22 octobre 2012 mettant en œuvre l'organisation du Ministère de la Communauté germanophone;

Sur la proposition du Ministre-Président, compétent en matière de Personnel;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement du 22 octobre 2012 mettant en œuvre l'organisation du Ministère de la Communauté germanophone est remplacé par ce qui suit :

« Article 1<sup>er</sup>. Le conseil de direction du Ministère de la Communauté germanophone est composé des personnes suivantes :

- le secrétaire général;
- le secrétaire général suppléant chargé du personnel et de l'organisation;
- le secrétaire général suppléant chargé de la gestion de la qualité et de la protection des données;
- le secrétaire général suppléant chargé du budget et des finances;
- la secrétaire générale suppléante chargée des prestations de service et de l'orientation vers le citoyen. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 2018.

**Art. 3.** Le Ministre compétent en matière de Personnel est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 2 février 2018.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président

O. PAASCH

\_\_\_\_\_

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/201417]

**2 FEBRUARI 2018. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 22 oktober 2012 houdende uitvoering van de organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 6 januari 2014;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 54, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Regering van 22 oktober 2012 houdende uitvoering van de organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd voor Personeel;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het besluit van de Regering van 22 oktober 2012 houdende uitvoering van de organisatie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap wordt vervangen als volgt :

"Artikel 1. De directieraad van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap is samengesteld uit :

- de secretaris-generaal;
- de plaatsvervangende secretaris-generaal die bevoegd is voor Personeel en Organisatie;
- de plaatsvervangende secretaris-generaal die bevoegd is voor Kwaliteitsmanagement en Bescherming van de persoonsgegevens;
- de plaatsvervangende secretaris-generaal die bevoegd is voor Begroting en Financiën;
- de plaatsvervangende secretaris-generaal die bevoegd is voor Dienstverlening en Burgergerichtheid."

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2018.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Personeel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 2 februari 2018.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President

O. PAASCH

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/201709]

**29 MARS 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, modifiée par les lois des 18 juillet 1990, 5 avril 1995, 4 août 1996 et 27 novembre 1996;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité;

Vu le rapport du 11 mai 2017 établi conformément à l'article 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis de la Commission consultative "Administration-Industrie", donné le 26 septembre 2017;

Vu l'avis 61.512/4 du Conseil d'Etat, donné le 12 juin 2017, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté contient une règle technique au sens de la Directive (UE) 2015/1535 du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information (texte présentant de l'intérêt pour l'EEE).

**Art. 2.** Dans l'article 32bis de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1991, le point 3.2. est complété par un point 3.2.5. rédigé comme suit :

« 3.2.5. En dérogation aux points 3.2.3. et 3.2.4, la masse maximale autorisée est fixée à 50.000 kg pour les véhicules suivants :

- a) les véhicules articulés se composant d'un véhicule tracteur à trois essieux et une semi-remorque à trois essieux;
- b) les trains de véhicules se composant d'un véhicule moteur à trois essieux ou plus et une remorque à trois essieux ou plus, moyennant les conditions suivantes :

(1) l'ensemble des essieux est du type suspension pneumatique ou reconnue équivalente;

(2) la distance entre deux essieux est supérieure ou égale à 1,3 m;

(3) la masse maximale de tout tridem tel que défini au point 1.6.4. est de 25.000 kg;

(4) le véhicule articulé ou le train de véhicules est équipé d'un dispositif embarqué de capteurs indiquant la masse en charge du véhicule et la charge de chaque essieu au conducteur;

(5) le tracteur de remorque ou de semi-remorque est de la catégorie N3, couvert par un procès-verbal d'agrément délivré par un état membre de l'Union européenne, et satisfait à la classe environnementale minimale EURO VI, conformément à l'arrêté royal du 26 février 1981 portant exécution des Directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité, ou conformément au règlement n<sup>o</sup> 49 ECE;

(6) les systèmes EBS (Electronic Braking System), AEB (Automatic Emergency Braking) et ESC (Electronic Stability Control) ou RSC (Rolling Stability Control) sont obligatoires et le calculateur et les modulateurs de l'EBS donnent une réponse immédiate en fonction de l'état de charge du véhicule;